



# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

## ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**1086** -е ЗАСЕДАНИЕ  
10 ЯНВАРЯ 1964 ГОДА

ДЕВЯТНАДЦАТЫЙ  
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

---

### СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1086) . . . . .	1
Заявление Председателя . . . . .	1
Выражение благодарности покидающему свой пост Председателю и членам Совета Безопасности, срок полномочий которых истек, и приветствия новым членам Совета Безопасности . . . . .	1
Утверждение повестки дня . . . . .	3
Письмо постоянного представителя Пачамы от 10 января 1964 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/5509) . . . . .	3

## ПРИМЕЧАНИЕ

Документы, относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности, публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам*

*Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.*

## ТЫСЯЧА ВОСЕМЬДЕСЯТ ШЕСТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Пятница, 10 января 1964 года, 21 час. 30 мин.

Нью-Йорк

*Председатель: г-н Ренан КАСТРИЛЬО ХУСТИНИАНО (Боливия)*

*Присутствуют представители следующих стран: Боливии, Берега Слоновой Кости, Бразилии, Китая, Марокко, Норвегии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции, Чехословакии.*

### Предварительная повестка дня (S/Agenda/1086)

1. Утверждение повестки дня.
2. Письмо постоянного представителя Панамы от 10 января 1964 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/5509).

### Заявление Председателя

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Впервые со времени образования Организации Объединенных Наций представитель Боливии занимает такой высокий пост в Организации, как тот, который мое правительство поручило занять мне. Мне оказана высокая честь представлять мою страну в Совете Безопасности, разделить с выдающимися деятелями ответственность за поддержание мира и принять участие в работе, выполняемой в интересах международного сотрудничества. Я глубоко сожалею, что мне приходится председательствовать в Совете в столь тяжелое для всех народов американского континента время. Я не могу скрыть ужаса, охватившего нас при известии о недавних событиях в братской Республике Панаме, которые и привели к созыву настоящего экстренного заседания.

2. Восемнадцатая сессия Генеральной Ассамблеи характеризуется ясно выраженным стремлением внести вклад в дело мира и усилиями, направленными на то, чтобы избавиться человечество от любых действий, противоречащих желанию народов всего земного шара жить, не опасаясь агрессии.

3. Выдвигая требования в защиту мира и справедливости, которые исходят из самых сердец людей и отражают стремление всех народов и правительств, выражающих волю народа, международные органы, созданные для охраны этих принципов, должны показать, что они способны действовать эффективно как на региональной,

так и на всемирной основе, чтобы восстановить нарушенные принципы, вне зависимости от того, являются ли они правовыми по своему характеру или касаются справедливого урегулирования экономических интересов. Деятельность международных органов становится вдвойне важной, когда на карту ставится человеческая жизнь.

4. Как представитель небольшой страны, не утратившей веры в международную справедливость и в здравомыслие людей, свободных от страха, принуждения или других форм давления, я глубоко убежден, что проблемы, мешающие сосуществованию государств, могут быть разрешены быстро и справедливо.

**Выражение благодарности покидающему свой пост Председателю и членам Совета Безопасности, срок полномочий которых истек, и приветствия новым членам Совета Безопасности**

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): В качестве Председателя Совета Безопасности я хотел бы прежде всего выразить благодарность представителю Соединенных Штатов Америки г-ну Эдлаю Стивенсону за ценную работу, которую он провел как Председатель Совета в декабре 1963 года. Его способности и глубокая преданность делу мира и защиты человеческих прав проявились в мудром руководстве деятельностью Совета в течение этого месяца.

6. Я хочу также передать тем членам, срок пребывания которых в Совете только что истек — представителям Ганы, Филиппин и Венесуэлы, — что Совет Безопасности оценил преданную ими важную работу. Как Председатель Совета я счастлив приветствовать на сегодняшнем заседании Совета Безопасности — первом в этом году — представителей Чехословакии и Берега Слоновой Кости, чей важный вклад

в работу Организации Объединенных Наций хорошо известен.

7. Г-н СТИВЕНСОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, от имени моего правительства и моей делегации я рад приветствовать вас как представителя Боливии и наших старых друзей и замечательных коллег, представителей Берега Слоновой Кости и Чехословакии, в Совете Безопасности. Я убежден, что ваша деятельность в Совете в последующие месяцы будет полезна для всех нас.

8. Позвольте мне добавить, что я глубоко признателен вам, г-н Председатель, за ваши лестные замечания о моей работе в качестве Председателя в прошлом месяце. Мне хочется сказать, что одно из основных моих достижений — результат деятельности вдали от Нью-Йорка во время кипрского кризиса, поэтому любезно выраженное вами одобрение следует отнести также и к деятельности моего заместителя г-на Плимптона. Я уверен, г-н Председатель, что через месяц, к моменту окончания вашей работы, вы заслужите гораздо больше похвал.

9. Г-н ГАЕК (Чехословакия) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, позвольте мне поблагодарить вас от имени Чехословацкой Социалистической Республики и от себя лично за добрые слова приветствия в адрес Чехословакии как нового члена Совета Безопасности. Я хочу также поблагодарить представителя Соединенных Штатов, присоединившегося к этим поздравлениям. Мне хотелось бы заверить вас, г-н Председатель, и других представителей государств — членов Совета Безопасности, что правительство и народ Чехословацкой Социалистической Республики высоко ценят честь, оказанную нашей стране избранием ее в Совет Безопасности, этот очень важный орган Организации Объединенных Наций, задача которого — обеспечить мир и безопасность во всем мире.

10. Мы рады занять места в Совете Безопасности одновременно с другими новыми членами, чей вклад в работу нашей Организации мы всегда высоко ценили: я имею в виду Боливию, которую вы, г-н Председатель, столь достойно представляете и которая олицетворяет собой усилия Латинской Америки в развитии экономики и повышении жизненного уровня населения, и Берег Слоновой Кости, представляющий Африку, чья борьба против колониализма является весьма важным фактором в деятельности нашей Организации в настоящее время.

11. Кроме того, мы счастливы приветствовать представителей тех стран — постоянных членов Совета Безопасности, с которыми мы поддерживаем дружественные отношения, основанные на взаимном уважении и сотрудничестве.

12. Чехословацкая Социалистическая Республика — одно из государств — основателей ООН — предана делу мира как в силу установившихся традиций, так и вследствие социалистического

характера ее государственных институтов и образа жизни в целом. Основная цель деятельности Чехословакии в Организации — поддержание мирного сосуществования стран с различным экономическим и социальным устройством. Мы воплощаем наши принципы мирного сосуществования в жизнь в наших отношениях с рядом стран и поддерживаем проявленную в Организации Объединенных Наций инициативу последовательного применения этих принципов повсеместно в международном обществе. В этой связи я хотел бы напомнить о том, что на семнадцатой и восемнадцатой сессиях Генеральной Ассамблеи наша делегация первой поддержала усилия, направленные на составление и принятие декларации, призывающей к применению принципов мирного сосуществования в международных отношениях и соблюдению международного права.

13. Поэтому мы считаем, что работа в Совете Безопасности должна также протекать в соответствии с принципами мирного сосуществования, чтобы способствовать поддержанию и укреплению мира, ликвидации угрозы силой или ее применения в международных отношениях, мирному разрешению споров, невмешательству во внутренние дела других стран, уважению суверенного равенства всех стран, поддержанию и расширению сотрудничества между всеми странами вне зависимости от различия в уровне их экономического развития и от их социального устройства.

14. Мы твердо уверены, что, следуя этому курсу, мы достигнем дружеского понимания и плодотворного сотрудничества между всеми представителями государств — членов Совета Безопасности.

15. Г-н УШЕР (Берег Слоновой Кости) (*говорит по-французски*): Занимая сегодня свое место в Совете, где многие делегации были нашими предшественниками, моя делегация хотела бы искренне поблагодарить вас, г-н Председатель, за добрые слова, обращенные к ней, а также поздравить вас как представителя Боливии с избранием и вступлением на чрезвычайно ответственный пост Председателя этого важного органа. Обращаясь к вам, чьи способности и таланты хорошо известны за пределами страны, мы хотели бы также отдать должное Боливии, вашей родине, с которой Берег Слоновой Кости имеет честь поддерживать дружественные отношения. В силу всех этих причин моя делегация особенно рада тому, что вы будете руководить нашими прениями, и надеется, что под вашим председательством мы, не ущемляя ничьих интересов, преуспеем в решении трудных задач, стоящих перед Советом.

16. Мое правительство с чувством глубокой признательности отмечает многочисленные проявления дружбы и считает большой честью, что кандидатура Берега Слоновой Кости в члены Совета Безопасности получила единодушную поддержку африканской группы. Поэтому мы хотим

воспользоваться представившейся возможностью, чтобы поблагодарить всех членов этой группы, которые лично или коллективно выразили нам свое доверие. В тесном сотрудничестве со всеми членами Совета и особенно с братской африканской страной Марокко мы приложим все усилия к тому, чтобы защитить справедливые требования африканских стран и обеспечить успешный исход их постоянной борьбы за мир, который жизненно необходим для развития Африки.

17. Приятно также отдать должное выдающемуся представителю Ганы г-ну Алексу Квейсон-Секки, которого я имею честь замещать в Совете Безопасности. Его энергичная борьба за освобождение Африки, ликвидацию пережитков колониализма и его мужественное обличение ужасов расовой сегрегации во всех ее формах слишком хорошо известны, чтобы нуждаться в комментариях. И как ни сложно продолжать его дело, Берег Слоновой Кости заверяет, что будет достоин своего предшественника и доведет борьбу до конца.

18. Республика Берег Слоновой Кости всегда открыто провозглашала руководящие принципы своей внешней политики: неустанное стремление к миру, принципы мирного сосуществования и добрососедских отношений, абсолютная необходимость разрешения всех конфликтов дипломатическими и, следовательно, мирными путями. В свете этих принципов и постоянно придерживаясь изложенной выше доктрины, моя страна обещает всем членам Совета Безопасности полное и искреннее сотрудничество, имея в виду как каждого из членов, так и Совет в целом, ибо Берег Слоновой Кости стремится выполнить возложенную на Совет обязанность по поддержанию мира.

19. Я воспользуюсь также возможностью поблагодарить за добрые слова и поздравить представителя Чехословакии г-на Гаека, продолжительная политическая деятельность которого была столь плодотворна как в его стране, так и в Организации Объединенных Наций.

#### **Утверждение повестки дня**

*Повестка дня утверждается.*

**Письмо постоянного представителя Панамы от 10 января 1964 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/5509)**

20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я только что получил направленное в Организацию Объединенных Наций письмо постоянного представителя Панамы от 10 января 1964 года (S/5510) с просьбой разрешить ему участвовать в обсуждении вопроса в Совете Безопасности. Если возражений нет, то я приглашу представителя Панамы занять место за столом Совета.

*По приглашению Председателя г-н Бойд, представитель Панамы, занимает место за столом Совета.*

21. Г-н БОЙД (Панама) (*говорит по-испански*): Действуя согласно инструкциям возглавляемого г-ном Роберто Чиари правительства Республики Панамы, из столицы которой я прибыл несколько часов назад, я попросил созвать экстренное заседание Совета Безопасности, чтобы сообщить Совету — высшему политическому органу Организации Объединенных Наций — о том факте, что Республика Панама является жертвой неспровоцированного вооруженного нападения на ее территорию и гражданское население, нападения, которое совершено расположенными в зоне Панамского канала вооруженными силами Соединенных Штатов Америки и в результате которого уже убито 20 человек и 300 ранено. Таким образом, создается положение, угрожающее миру в Западном полушарии. Эти действия, вне всякого сомнения, представляют собой акт агрессии, жертвой которой является Панама, хотя ни правительство, ни население, ни отдельные граждане страны не совершили никаких враждебных действий.

22. Это не первый акт агрессии, совершенный Соединенными Штатами против Республики Панамы за последние годы. 3 ноября 1959 года, когда несколько панамских граждан спокойно и организованно пронесли флаг Панамы через часть территории зоны Панамского канала, солдаты и полиция Соединенных Штатов грубо напали на мирных демонстрантов; в результате этого акта агрессии произошло несколько кровавых инцидентов: более 80 человек было ранено. События вызвали отклик во всем мире. Документы, подтверждающие совершение этого акта, я представляю Совету.

23. Агрессивные действия, жертвой которых в настоящий момент является Панама, достигли критической точки прошлой ночью, а кровопролитие продолжается и сегодня. Провокация, которая привела к случившемуся, была совершена несколько дней назад студентами и гражданами Соединенных Штатов, живущими в зоне канала, которые зовутся «зонейтасами» по-испански и «зонниками» по-английски. Американское население зоны Панамского канала, состоящее из так называемых «зонников», всегда проявляло враждебность по отношению к народу Панамы, отличалось непримиримостью и расовыми предрассудками, относилось с пренебрежением не только к панамским традициям, обычаям и законам, но и к законам и обязанностям граждан Соединенных Штатов Америки в тех случаях, когда эти законы и обязанности не отвечали вкусам «зонников» или влекли за собой хотя бы в некоторой и весьма ограниченной степени признание законных прав Панамы в отношении канала, носящего ее имя.

24. По существующему между Республикой Панамой и Соединенными Штатами Америки соглашению флаги обеих стран должны быть под-

няты одновременно в определенных местах и на определенных зданиях зоны канала. «Зонники» стремятся не выполнять этого соглашения и благодаря пассивной и чрезвычайно терпимой позиции, занятой властями Соединенных Штатов в зоне Панамского канала, саботируют выполнение соглашения, по которому в зоне должны быть подняты оба флага.

25. Американский губернатор зоны Панамского канала в расчете угодить «зонникам» совершил незаконный поступок, приняв произвольное, открыто игнорирующее действующий договор решение о том, что ни флаг Панамы, ни флаг Соединенных Штатов не будут подняты над некоторыми зданиями в зоне канала. Несмотря на это, американские учащиеся школ, расположенных в зоне Панамского канала, по собственному усмотрению решили вывешивать над этими школами только флаг Соединенных Штатов.

26. Этот акт неуважения к международному соглашению и вызов, брошенный государству и народу Панамы, вызвал сильное возмущение общественности Панамы, и в результате несколько панамских граждан и студентов решили вчера днем поднять флаг Панамы в тех местах, где ему надлежит быть.

27. Полиция зоны канала и вооруженные силы, расположенные в зоне, встретили мирных панамских демонстрантов пулеметным огнем; была, как я уже говорил, пролита кровь. Случаи массовых убийств повторились сегодня и продолжаются в настоящее время. Меры предосторожности, принятые национальной гвардией Панамы, позволили избежать дальнейших недоразумений с гражданами Соединенных Штатов, живущими в этом районе.

28. Зона Панамского канала — это полоса территории шириной в пять миль по обе стороны канала, которая никогда не продавалась, не уступалась, не обменивалась, не сдавалась в аренду и никаким иным путем не передавалась Соединенным Штатам Америки. Она не была и не могла быть завоевана или аннексирована Соединенными Штатами. Следовательно, Панама всегда сохраняла и сохраняет суверенитет над этой зоной, в которой она предоставила Соединенным Штатам некоторые права, необходимые для сооружения канала и ограниченные условиями содержания, выполнения правил гигиены и охраны этого пути международного значения — Панамского канала.

29. Невзирая на это, Соединенные Штаты с момента подписания в 1903 году договора о строительстве канала постоянно и односторонне присваивают себе функции и прерогативы, на которые, согласно действующим международным соглашениям, они не имеют права. Государственный департамент либо оставался глух к протестам Панамы, либо прибегал к половинчатым и фиктивным мерам, которые не решали, а лишь существенно усугубляли и усложняли проблему. Иногда, чтобы оправдать поведение госдепарта-

мента, заявляли, что Соединенные Штаты не могут рассматривать такие вопросы под нажимом Панамы. В других случаях заявляли, что мы должны ждать нового договора до тех пор, пока не будет завершено составление нового проекта строительства морского канала. Короче говоря, правительство Соединенных Штатов Америки никогда не обращало должного внимания на требования Панамы и в течение многих лет относилось с пренебрежением к усилиям всех панамских патриотов восстановить законные права Панамы на канал, носящий ее имя.

30. Несмотря на это, Панама всегда действовала в соответствии с определенными принципами международного права, и хотя договор 1903 года, несомненно, ущемляет права Панамы, а дополнительные к нему соглашения ни в коей мере не благоприятны для Панамы, мое правительство всегда скрупулезно выполняло их вплоть до настоящего времени.

31. Мы не можем сказать того же о Соединенных Штатах Америки. Несмотря на то, что договор 1903 года был фактически навязан Панаме, Соединенные Штаты выполняли только те его пункты, которые они считали нужным выполнять, и в той форме, какая их больше устраивала, а во многих случаях интерпретировали его, прямо скажем, односторонне. Так, хотя договором 1903 года было точно установлено, что Соединенные Штаты должны ежегодно выплачивать Панаме 250 000 долларов золотом, в один прекрасный день Соединенные Штаты отказались выплатить эту сумму золотом и заявили, что и в дальнейшем они будут платить только бумажными деньгами, которые уже обесценились. Панама отказалась принимать такую ренту и в течение многих лет воздерживалась от ее взимания, пока в 1936 году, согласно условиям другого договора, Соединенные Штаты не заставили Панаму получать 430 000 долларов в обесцененных бумажных деньгах вместо 250 000 долларов золотом.

32. Это только один из многих примеров, когда Соединенные Штаты Америки открыто отказались выполнять те пункты договора 1903 года, которые были им невыгодны в данный момент. Следует вспомнить, что канал, за который Панама ежегодно получает такую малую плату, приносит Соединенным Штатам огромный доход, достигающий 100 миллионов долларов в год.

33. Все эти обстоятельства являются источником недовольства и раздражения. Все, посещающие Панаму, не могут не быть поражены и подавлены контрастами между бедностью, болезнями и голодом в панамском секторе, примыкающем к каналу, и высоким уровнем жизни «зонников», которые, помимо всего прочего, занимают 90 процентов всех хорошо оплачиваемых должностей в зоне канала, в то время как панамцы занимают 90 процентов низкооплачиваемых.

34. В свете всех провокационных действий, продолжавшихся многие годы и в конечном итоге

завершившихся вчера и сегодня взрывом, народ Панама считает национальными героями своих соотечественников, отдавших жизнь в результате агрессии, начавшейся вчера и продолжающейся сегодня. Мы сожалеем об этом кровопролитии, но в то же время понимаем, что оно является свидетельством благородного стремления нового поколения Панама к национальному единству страны. Народы Америки и всего мира именно так и оценили факты и выразили свою солидарность с нами.

35. Статус зоны Панамского канала, который является и будет являться причиной постоянных разногласий, должен быть изменен. Панама не может оставаться субъектом неравноправных договоров, навязанных ей вопреки ее интересам и пагубных для ее существования. Статус Панамского канала необходимо изменить либо путем национализации, в результате которой канал станет собственностью государства, на территории которого он находится, либо путем его интернационализации, и в этом случае, согласно прецедентам, имевшим место в отношении других международных водных путей, Панаме будет обеспечено привилегированное положение в использовании канала. Нельзя проповедовать демократию и претворять в жизнь демократические принципы, попирая одновременно права слабых.

36. Вот почему мы просим о вмешательстве Совета Безопасности и надеемся, что в нашей стране не только будут восстановлены мир и спокойствие, но и будут найдены кардинальные решения, которые обеспечат благосостояние народа и экономическое развитие Панама.

37. Г-н СТИВЕНСОН (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)*: Должен признаться, что сегодня я выступаю здесь с тяжелым сердцем и чувством глубокого огорчения. Инциденты, происшедшие вчера и сегодня в зоне канала в Республике Панаме, вызывают глубокую озабоченность правительства Соединенных Штатов.

38. Правительство и народ моей страны скорбят о трагической и напрасной гибели как панамцев, так и американцев. Факты, свидетельствующие о нарушении общественного порядка и насилии, особенно прискорбны, поскольку они омрачают давно установившиеся между правительством Соединенных Штатов и правительством Панама дружественные и улучшающиеся отношения. Действительно, после подписания в 1955 году договора о взаимопонимании и сотрудничестве между двумя государствами и продолжавшихся с того времени переговоров между официальными лицами обеих стран наши дружественные, исторически сложившиеся отношения вступили в новую фазу, в значительно большей степени отвечающую требованиям сторон.

39. Мое правительство делает все от него зависящее, чтобы восстановить порядок. Сегодня днем президент Джонсон разговаривал по теле-

фону с президентом Чиари, имея целью обсудить создавшееся положение, и президенты пришли к обоюдному согласию относительно того, что насилие в зоне канала должно быть прекращено. Президент Джонсон дал властям Соединенных Штатов инструкции, в которых подчеркивается настоятельная необходимость сделать все, что в их силах, чтобы восстановить и поддержать мир и порядок в зоне. Официальные лица Соединенных Штатов прилагают все усилия, чтобы сохранить спокойствие и способность правильно разбираться в обстановке. Кроме того, чтобы в дальнейшем избежать каких бы то ни было инцидентов, всем жителям зоны канала, не занятым выполнением служебных обязанностей, приказано оставаться дома.

40. Я искренне надеюсь, что панамские власти действовали столь же энергично, стремясь избежать беззакония, поддержать порядок и предотвратить дальнейшие случаи насилия и кровопролития. Я надеюсь также, что попытки противозаконных элементов, враждебных и Панаме и Соединенным Штатам, использовать существующее положение в собственных целях будут выявлены и пресечены.

41. То обстоятельство, что сегодня утром президент Джонсон направил в данный район нескольких наиболее опытных и компетентных специалистов во главе с помощником государственного секретаря по вопросам Латинской Америки, является еще одним свидетельством нашей озабоченности и нашего желания во что бы то ни стало восстановить порядок и внести вклад в дело мирного урегулирования проблемы.

42. Следует добавить, что Организация американских государств действовала весьма оперативно. Сегодня утром Межамериканский комитет по поддержанию мира ОАГ собрался по просьбе Панама и Соединенных Штатов, чтобы обсудить создавшееся положение. В соответствии с просьбой обоих правительств Комитет единогласно решил немедленно отправиться в Панаму для установления фактов. По моим сведениям, эта группа уезжает в Панаму сегодня в полночь. При данных обстоятельствах я не буду пытаться подробно излагать Совету наше мнение относительно фактов, связанных с беспорядками в Панаме. Именно с целью выяснить факты Межамериканский комитет по поддержанию мира и едет в Панаму.

43. Представитель Панама позволяет себе обвинять нас в совершении агрессии; должен сказать, что это удивляет меня, ибо он знает факты не лучше, чем я. Тем не менее, исходя из того, что мне уже известно, я могу категорически отвергнуть его голословные утверждения об агрессии Соединенных Штатов. Согласно полученной нами информации, акты насилия начались, когда группа панамских студентов получила разрешение властей Соединенных Штатов мирно двигаться к расположенной в зоне высшей школе Бальбоа, чтобы поднять панамский

флаг. Возвращаясь из зоны, некоторые студенты начали нарушать общественный порядок: бросая камни и действуя иными способами, они нанесли материальный ущерб. Полиция зоны сопровождала их до границы зоны, и большинство студентов мирно удалились. Однако затем беспорядочные толпы людей двинулись в зону, нападая на граждан Соединенных Штатов и уничтожая их имущество. Одновременно за пределами зоны, в Панаме, смутьяны напали на граждан Соединенных Штатов и нанесли ущерб имуществу. Эти незаконные нападения сопровождалась снайперской стрельбой через границу, а также применением бутылок с зажигательной смесью, так называемых «коктейлей Молотова», известного средства, используемого разъяренной толпой.

44. Немногочисленная полиция зоны пыталась помешать дальнейшему проникновению в зону канала, применяя слезоточивый газ, а позднее, когда возникла необходимость защитить жизнь людей, вынуждена была прибегнуть к использованию мелкокалиберного оружия. Но все же полиция была бессильна восстановить порядок. Тогда заместитель губернатора обратился к командиру вооруженными силами с просьбой взять на себя ответственность за охрану зоны. Вслед за этим военные соединения заняли позиции вдоль границ зоны, чтобы предотвратить дальнейшее вторжение извне.

45. Меня информировали о том, что действия вооруженных сил Соединенных Штатов отличались чрезвычайной сдержанностью. И действительно, они уже понесли значительные потери, так как не употребили всех средств обороны, находившихся в их распоряжении.

46. Хотя я не могу сказать, что мне, как впрочем, я полагаю, и г-ну Бойду, известны все факты, но я знаю, что нет свидетельств того, что полиция зоны или армия Соединенных Штатов где-либо перешли границы зоны. Огнестрельное оружие применялось только в зоне, чтобы защитить жизнь и имущество живущих там граждан Соединенных Штатов от нахлынувшей многотысячной толпы и снайперов. И все-таки мой друг, представитель Панамы, называет этот акт самообороны, имевший место внутри зоны, актом агрессии.

47. Я упомянул об этих фактах, изложив их так, как мне о них сообщали, не для того, чтобы дать полное представление об этих печальных событиях, но с одной лишь целью — показать, что не было никакой агрессии Соединенных Штатов против Панамы; суть дела в том, что был принят только минимум мер для обеспечения безопасности зоны и ее населения.

48. Более того, именно Соединенные Штаты предложили, чтобы Межамериканский комитет по поддержанию мира немедленно отправился для установления фактов. Мы были рады, что панамское правительство признало этот шаг правильным. Я информирован о том, что налажено со-

трудничество между национальной гвардией Панамы и вооруженными силами Соединенных Штатов как для наблюдения за снайперами, так и для обеспечения безопасности граждан Соединенных Штатов.

49. Думая о будущем, мы искренне надеемся, что этот эпизод создаст лишь временные затруднения в развитии дружественных отношений между моей страной и Республикой Панамой. Президенты наших двух республик согласились, что путь к устранению трудностей не в применении силы, а в использовании мирных средств. Мы готовы попытаться устранить возможные трудности путем прямых переговоров с панамским правительством. Я извещен о том, что помощник государственного секретаря по вопросам Латинской Америки и министр обороны Соединенных Штатов встречаются сегодня вечером с президентом Панамы.

50. Изложив эти обстоятельства, можно поставить вопрос о том, что предпримет Совет Безопасности в данный момент. Я верю, что за этим столом будет достигнуто соглашение, что ввиду скорого отъезда Межамериканского комитета мира в Панаму следует продолжить обсуждение этой проблемы на региональном форуме, созданном специально для того, чтобы разрешать конфликты, возникающие между государствами Западного полушария.

51. Статьи 33 и 52 Устава ООН, как и статья 20 устава Организации американских государств, предусматривают средства мирного урегулирования локальных споров с помощью региональных организаций. Не умаляя ответственности Совета, мы считаем, что наиболее эффективно такие споры разрешаются на региональной основе. Решительные, быстрые действия ОАГ этим утром доказали, что мы имеем дело именно с таким случаем.

52. В заключение я хотел бы лишь еще раз сказать о том, что мое правительство глубоко сожалеет о трагическом инциденте, омрачающем искренние отношения между добрыми соседями. Старые симпатии народа моей страны к народу Панамы не вызывают сомнения, и я убежден, что эти возникшие, к несчастью, трудности будут преодолены и наступит пора дальнейшего развития сердечных отношений между двумя нашими правительствами.

53. Панамско-американский договор 1936 года о дружбе и сотрудничестве определяет целью наших отношений «прочный, нерушимый мир и искреннюю дружбу между Соединенными Штатами Америки и Республикой Панамой и между их гражданами»<sup>1</sup>. Мое правительство продолжает неуклонно следовать этой цели.

54. Г-н БЕРНАРДЕС (Бразилия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хочу прежде всего приветствовать вас как представителя

<sup>1</sup> См. League of Nations, Treaty Series, vol. CC, 1940—1941, No. 4686



Боливии и моих коллег из Чехословакии и Берега Слоновой Кости как новых членов Совета. Я убежден, что все три страны внесут значительный вклад в работу этого высшего органа Организации Объединенных Наций. От имени моего правительства и моей делегации я сердечно поздравляю их.

55. Совет заслушал заявления представителя Панама и представителя Соединенных Штатов о тревожных событиях в Панаме. Поскольку моя делегация имеет в своем распоряжении ограниченную информацию, ей трудно дать оценку существа положения. Поэтому на данной стадии дискуссии я воздержусь от обсуждения панамской жалобы по существу. Но я спешу сказать, что мы глубоко обеспокоены теми сообщениями о событиях, которые мы получили. То, что между мирным населением Панама и военным персоналом Соединенных Штатов могли внезапно произойти инциденты, повлекшие тяжелые потери и унесшие человеческие жизни, тревожит нас. Нельзя не сожалеть о том, что положение настолько вышло из-под контроля, что представляет серьезную угрозу миру и безопасности в данном районе.

56. От имени моего правительства я хотел бы передать соболезнование семьям погибших во время недавних трагических событий.

57. Нам сообщили, что Межамериканский комитет по поддержанию мира Организации американских государств направил, или вскоре направит, в район происшествия миссию для установления фактов, которая в ближайшем будущем представит отчет Совету ОАГ. Нас радует, что региональная организация предприняла такие скорые действия, и мы хотим выразить уверенность в том, что ОАГ удастся эффективно действовать в этой требующей гибкого подхода ситуации.

58. Тем не менее мы полагаем, что Совет Безопасности также будет контролировать события и примет определенные меры чрезвычайного характера, которые могут быть необходимы в данном случае. Действуя таким образом, Совет Безопасности не вступит в противоречия с положениями устава ОАГ. Наоборот, это придаст вес любому решению, которое может быть принято региональной организацией. Интересы Совета Безопасности и Совета ОАГ едины, их цель — поддержание мира, установление гармонии и справедливое урегулирование конфликтов между заинтересованными сторонами

59. В этой связи, г-н Председатель, я хотел бы, не внося официального предложения, рекомендовать Совету Безопасности уполномочить Председателя Совета обратиться к правительствам Соединенных Штатов Америки и Панама с призывом немедленно прекратить огонь и кровопролитие, продолжающиеся поныне, и с настоятельной просьбой всемерно сдерживать находящиеся в их распоряжении войска и защищать мирное население.

60. Я полагаю, что в случае одобрения всеми членами Совета этого предложения отпадет необходимость в рассмотрении официальной резолюции по данному вопросу. Мы вносим это предложение в надежде на то, что оно будет полезно для восстановления мира в упомянутом районе.

61. Г-н ФЕДОРЕНКО (Союз Советских Социалистических Республик): Сегодняшнее заседание Совета Безопасности является первым заседанием в нынешнем году, на котором присутствуют представители новых стран — членов Совета Безопасности. Советская делегация пользуется благоприятной возможностью, для того чтобы прежде всего выразить удовлетворение тем обстоятельством, что мы видим уважаемого представителя Боливии г-на Кастрильо Хустиниано на посту Председателя Совета Безопасности. Мы выражаем уверенность в том, что наш коллега достойным образом будет представлять свою страну на этом высоком посту и в качестве представителя в Совете Безопасности.

62. Нам доставляет удовлетворение то, что другим новым членом Совета Безопасности является африканская страна — Берег Слоновой Кости, и мы приветствуем нашего коллегу г-на Ушера в рядах членов Совета Безопасности как еще одного достойного представителя великого континента.

63. С чувством особого удовлетворения мы отмечаем, что место за столом Совета Безопасности занимает сегодня представитель братской нам страны — Чехословацкой Социалистической Республики — г-н Гаек. Советская делегация выражает уверенность, что присутствие новых государств в составе Совета Безопасности будет способствовать плодотворной работе этого главного органа Организации Объединенных Наций, несущего ответственность за поддержание международного мира и безопасности.

64. Настоящее экстренное заседание Совета Безопасности созвано ввиду чрезвычайно серьезного положения, сложившегося в зоне Панамского канала. Налицо применение вооруженной силы со стороны великой державы в отношении малой страны Латинской Америки, приведшее к грубому подавлению мирной демонстрации панамских граждан на части территории Панама.

65. Действия вооруженных сил Соединенных Штатов Америки на территории Панама, суверенного латиноамериканского государства, являющегося членом Организации Объединенных Наций, как известно, привели к большим человеческим жертвам. Факт нарушения мира и безопасности, таким образом, безусловен. Положение в этом районе приобретает все более опасный характер. Совет Безопасности как главный орган ООН, несущий ответственность за поддержание международного мира и безопасности, не может пройти мимо создавшегося серьезного положения. Мы не можем оставаться безразличными. Вопрос, поставленный перед Советом Безопасности прави-

тельством Панама, должен привлечь самое серьезное внимание Организации Объединенных Наций, и он, разумеется, далеко выходит за рамки компетентности региональной организации, какой, в частности, является Организация американских государств.

66. Действия вооруженных сил Соединенных Штатов Америки недвусмысленно характеризуются правительством Панама как прямая агрессия. Как это подчеркивается в письме постоянного представителя Панама от 10 января 1964 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/5509):

«...трагическое положение вызвано неоднократно угрозами агрессии и фактическими актами агрессии, которые совершены правительством Соединенных Штатов Америки в Республике Панама, которые нарушают суверенитет и территориальную целостность нашей страны и представляют собой серьезную угрозу международному миру и безопасности».

Поэтому Совет Безопасности должен отнестись со всей ответственностью к обращению со стороны Панамской Республики, которая, как говорится далее в указанном письме, «является жертвой кровавой агрессии».

67. Советский Союз неизменно выступал и решительно выступает против использования силы в отношениях между государствами. Как это хорошо известно, мы неоднократно указывали также на то, что пребывание иностранных войск на чужих территориях, наличие на них иностранных военных баз таит в себе опасность серьезных осложнений. Сегодня Совет Безопасности вновь сталкивается с тем, к каким трагическим последствиям приводит существование иностранных военных баз на чужой территории.

68. Выступление представителя Панама, которое мы только что выслушали, вскрывает те глубинные причины, которые привели к неспровоцированным агрессивным действиям со стороны Соединенных Штатов против Панама. Его призыв к Совету Безопасности принять эффективные меры для прекращения насилия в отношении суверенного государства — Республики Панама должен быть воспринят самым серьезным образом.

69. Представитель Соединенных Штатов Америки, речь которого мы также заслушали, по существу не отрицал здесь фактов, предложенных представителем Панама, фактов, которые привели к столь трагическим событиям в Панама. Его объяснения, которые он давал агрессии вооруженных сил в отношении Панама, звучат неубедительно. В самом деле, как можно отрицать факт агрессии, когда насилие и кровопролитие продолжают не одни сутки и имеются сотни жертв?

70. В сложившейся ситуации Совет Безопасности должен принять меры к тому, чтобы незамедлительно были прекращены военные действия

вооруженных сил Соединенных Штатов Америки и их расправы и массовые убийства на территории Панама, государства — члена Организации Объединенных Наций. Применение силы в международных отношениях, попытка одного государства силой навязать свою волю другому государству не могут быть ни допущены, ни тем более терпимы.

71. Мы поддерживаем обращение представителя Республики Панама и считаем, что Совет Безопасности должен принять меры, для того чтобы немедленно прекратить агрессивные действия против Республики Панама и ее народа, отстаивающего свой суверенитет и независимость.

72. Г-н ДЖЕКЛИНГ (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хочу от имени моей делегации с чувством глубокого уважения приветствовать вас, г-н Председатель, в Совете Безопасности в качестве представителя Боливии. Я хочу от имени моей делегации приветствовать также представителей Чехословакии и Берега Слоновой Кости. Мы счастливы работать с вами, г-н Председатель, и с представителями Чехословакии и Берега Слоновой Кости в Совете Безопасности во время вашего пребывания в нем в качестве членом Совета.

73. Я не намеревался вступать в прения на данной стадии обсуждения вопроса. Но ввиду замечаний, только что сделанных представителем Советского Союза, я считаю необходимым сделать краткие комментарии.

74. Я убежден, что большинство из нас с чувством глубокого сожаления узнали о недавнем нарушении традиционных гармоничных отношений, существующих между Панамай и Соединенными Штатами Америки. В то же время мы видели достойные похвалы энергичные действия, предпринятые Межамериканским комитетом по поддержанию мира Организации американских государств. Наша обязанность как членом Совета Безопасности — сделать все, что в наших силах, чтобы достигнуть или способствовать осуществлению мирного урегулирования споров, которые могут возникнуть между государствами-членами. Разумно, что в Уставе Организации Объединенных Наций среди средств мирного разрешения споров первое место отводится всевозможным методам, известным в дипломатии: посредничеству, примирению, арбитражу и другим. Но, помимо этого, Устав обязывает стороны искать решения спорных вопросов путем переговоров, и в числе способов, специально определенных пунктом 1 статьи 33 Устава, содержится рекомендация регулировать отношения путем обращения «к региональным органам или соглашениям или иными мирными средствами по своему выбору». Согласно пункту 2 статьи 36, Совет предлагает принимать во внимание «любую процедуру, которая уже была принята сторонами».

75. Делегация Соединенного Королевства с большим вниманием выслушала сегодня вечером выступления представителей Панама и Соединен-

ных Штатов. Мы с большим удовлетворением услышали заявление представителя Соединенных Штатов о шагах к соглашению между правительствами Панама и Соединенных Штатов, предпринятых в Организации американских государств, действующей, вне всякого сомнения, в соответствии с пунктом 2 статьи 36 и пунктом 2 статьи 52 Устава ООН. Разумеется, то, что стороны должны приложить все усилия, чтобы преодолеть трудности с помощью ОАГ, соответствует положениям этих статей. Хотя представитель Панама не упоминал об этих шагах, Совет имеет право допустить, что правительство Панама согласно с действиями, предпринятыми Межамериканским комитетом по поддержанию мира; это, я полагаю, бесспорно. И действительно, пока мы заседали здесь, в Совет была направлена копия телеграммы помощника Генерального секретаря Организации американских государств Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций (S/5511), из которой явствует, что Межамериканский комитет по поддержанию мира собрался для обсуждения вопроса и намерен разрешить его с согласия обеих сторон.

76. Поскольку наш долг состоит в том, чтобы содействовать урегулированию проблемы этими средствами, нам кажется, что в интересах дела не следует говорить того, что могло бы обострить положение или затруднить поиски путей к примирению. Моей делегации кажется, что замечания, только что сделанные представителем Советского Союза, едва ли отвечают этим требованиям. Он поспешил сделать выводы и выдвинуть обвинения, для которых, по мнению моей делегации, даже если учесть заявление представителя Панама, нет никаких оснований.

77. Я не думаю, чтобы на данной стадии попытка установить ответственность за трагические события преследовала какую-то полезную цель. Разумеется, я не предлагаю действовать так; и моя делегация уверена, что заинтересованные правительства делают все возможное, чтобы взять под контроль положение, которое, как мы убеждены, их обоих глубоко беспокоит.

78. Мы слышали предложение представителя Бразилии призвать обе стороны воздержаться от военных действий. Моя делегация рада поддержать это наиболее конструктивное предложение. Я согласен с моим коллегой, что в случае, если этот призыв будет принят во внимание, на данной стадии нет нужды в официальных действиях Совета.

79. Г-н БЕНХИМА (Марокко) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы, г-н Председатель, поздравить вас от имени моей делегации как по случаю вашего назначения в Совет Безопасности в качестве представителя Боливии, так и по случаю вашего выдающегося «дебюта» — выдвижения на пост Председателя. Эти поздравления подсказаны, в частности, характером отношений, всегда существовавших между республикой Боливией и Марокко,— отношений, став-

ших еще более дружественными благодаря тому отношению, которое постоянно проявляла делегация Боливии в ООН к решению марокканских проблем. Так бывало всякий раз, когда нам была нужна общая поддержка. Вот почему я желаю вам, и как Председателю Совета в этом месяце, и как представителю Боливии в течение всего срока пребывания в Совете, успеха, которого заслуживаете вы лично и который достоин вашей страны, принимая во внимание район, ею представляемый, и ее позицию в Организации Объединенных Наций.

80. Я хочу также выразить удовлетворение моей делегации в связи с присутствием в Совете делегации Чехословакии. Я уверен, что прочное, крепнущее день ото дня сотрудничество между нашими странами распространится в Совете на новую область деятельности, в которой они будут развиваться в атмосфере общего уважения и гармонии.

81. Обращаясь теперь к моему хорошему другу, представителю Республики Берег Слоновой Кости — страны, дружественной Марокко,— президент которой Уфуэ-Буаьи недавно посетил нашу страну и имел случай убедиться, какое большое значение придает моя страна постоянным поискам новых областей и форм расширения и укрепления наших взаимоотношений, я хочу заверить его, что, работая с ним в тесном сотрудничестве, ибо мы оба являемся представителями Африки в Совете, я буду очень высоко ценить его компетентность, культуру и честность, которые помогут Совету в рассмотрении проблем, иногда непосредственно нас касающихся, проблем, очень важных, решение которых может быть найдено с его конструктивной помощью.

82. Я не могу не отдать должного представителям Ганы, Филиппин и Венесуэлы, которые за время своего пребывания в Совете привнесли как посланцы своих континентов в работу Совета дух сотрудничества, характерный для этого органа. Что касается отношений, которые моя делегация поддерживала с упомянутыми тремя делегациями, то я рад возможностью заявить, что почти каждый раз, когда перед нами стояла требующая разрешения проблема, делегация Марокко, сотрудничая с этими делегациями, всегда стремилась внести позитивный вклад в работу Совета.

83. Что касается вопроса, находящегося на рассмотрении Совета, то на этой стадии прений я не буду ничего добавлять к важным заявлениям, только что сделанным представителями Панама и Соединенных Штатов. Из этих заявлений видно, что со вчерашнего дня в зоне Панамского канала происходят трагические события и пролита кровь, жертвами пали, в частности, молодые панамские студенты. Мы не можем остаться безразличными к таким событиям. Известно также, что эти инциденты в силу их характера возникают, к несчастью, вследствие вполне законных претензий и определенных, иногда тоже вполне закон-

ных интересов. Тем не менее связи между народами Панама и Соединенных Штатов достаточно крепки, чтобы выдержать этот кризис, который, возможно, не столь серьезен сейчас, но может в ближайшем будущем принять размеры большого международного инцидента. Поэтому я внимательно отнесся к заявлению панамского представителя о том, что стремления молодого поколения должны найти свое законное место в традиционной дружбе, как и в перспективах сотрудничества, возможность которого он не исключал.

84. Я уверен — и мы достаточно часто утверждали в Совете, — что региональный орган может оказывать весьма существенную помощь Совету Безопасности. Если устав и цели регионального органа направлены на поддержание мира, любая его деятельность, сопутствующая деятельности Совета Безопасности, будет тепло встречена. Мы с большим удовлетворением отметили усилия, предпринятые в данной ситуации Организацией американских государств, и применение ею собственных методов, возможно более подходящих для урегулирования локальных инцидентов, сущность которых может быть понята лучше в своем районе. Я убежден, что следует благожелательно рассмотреть предложение, сделанное бразильским представителем в Совете, так как оно свидетельствует о важности, которую Совет Безопасности, а следовательно, и Организация Объединенных Наций придают мирному решению этой проблемы; вместе с тем данное предложение предоставляет свободу действий региональной организации, которая рано или поздно может оказать Совету Безопасности необходимую помощь в решении этой проблемы.

85. В заключение я хочу заявить представителю Панама, что моя делегация и народ Марокко отдадут дань памяти тем, кто пал во имя того, чтобы идея суверенитета Панама восторжествовала. Я уверен, с другой стороны, что заверения, которые нам дал представитель Соединенных Штатов — а его честность хорошо известна, — помогут обеим странам найти решение проблемы в духе уважения законных интересов и стремлений и направленное прежде всего на сохранение мира в этом районе, имеющем важное международное значение.

86. Г-н БОЙД (Панама) (*говорит по-испански*): Панама одобряет предложение, выдвинутое представителем Бразилии, и полагает, что в этом предложении нет ничего несовместимого с действиями, предпринимаемыми в настоящее время Межамериканским комитетом по поддержанию мира Организации американских государств.

87. Делегация Панама приносит сердечную благодарность представителям, которые отдали дань памяти тем, кто пал во время памятной демонстрации в поддержку национального единства Панама; мы хотим также выразить особую признательность Председателю за умелое и тактичное ведение прений по вопросу, рассматриваемому Советом, который он так достойно воз-

главляет. Нас, панамцев, вдохновляет то, что представитель Боливии возглавляет самый важный политический орган в Организации Объединенных Наций в этот критический момент.

88. Г-н УШЕР (Берег Слоновой Кости) (*говорит по-французски*): Моя делегация еще раз благодарит всех, кто приветствовал и поздравил ее.

89. Обращаясь к делегации Панама, я хочу сказать о том, какое впечатление произвело на нас описание происшедших событий и сложившегося положения, и передать соболезнование семьям жертв.

90. Моя делегация хочет также подчеркнуть тот факт, что представитель Соединенных Штатов признал серьезность случившегося и заявил, что назначена комиссия. Моя делегация считает, что еще не время пытаться установить ответственность за случившееся или осудить виновных; наша задача — просто вмешаться, чтобы положить конец известным событиям, иными словами, ликвидировать кризис, который становится все более острым. Мы, следовательно, должны ограничиться констатацией существующего положения вещей и поисками подходящих мер для «замораживания» ситуации или воздействовать на ход событий мерами, рассчитанными на то, чтобы приостановить развитие этих событий.

91. Выступая перед представителем Панама, моя делегация столкнулась с определенными трудностями, связанными с тем, что, излагая свои доводы перед Организацией Объединенных Наций, обе заинтересованные стороны согласились вместе с тем предоставить рассмотрение вопроса своей региональной организации; таким образом, мы, по-видимому, обязаны действовать согласно положениям статьи 33 Устава ООН, которая предписывает принять некоторые предварительные меры. Однако моя задача облегчается тем фактом — и я его приветствую, — что обе стороны, кажется, опять пришли к соглашению, так как представитель Панама поддержал предложение бразильского представителя, в соответствии с которым обе стороны должны предпринять необходимые усилия, чтобы приостановить течение событий, и одновременно должны искать решение в рамках своей региональной организации. Само собой разумеется, что, несмотря на это, наша Организация будет наблюдать за происходящим и будет готова вмешаться, если положение ухудшится и вновь возникнет угроза перерастания отдельных инцидентов в локальную борьбу или войну, которая станет причиной гибели людей. Поэтому моя делегация хочет заявить, что она тоже поддерживает предложение нашего бразильского коллеги.

92. Г-н СТИВЕНСОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Меня также заинтересовало предложение нашего коллеги представителя Бразилии о том, чтобы Председатель Совета Безопасности обратился к правительствам Соединенных Штатов Америки и Панама с при-

зывают всемерно сдерживать военные силы и гражданское население обеих стран, дабы положить конец беспорядку и насилию. Мы приветствуем это предложение и считаем, что такой призыв, исходящий от Председателя Совета Безопасности, будет полезен. Я могу заверить членов Совета Безопасности, что Соединенные Штаты будут согласны с существом и духом любого такого предложения. В свою очередь мы предлагаем, чтобы в своем обращении Председатель Совета Безопасности отметил действия, уже предпринятые Организацией американских государств.

93. Далее, я согласен также с замечанием представителя Бразилии о том, что дальнейшие действия и резолюции не нужны в настоящее время.

94. Г-н ЛЮ ЧИ (Китай) (*говорит по-английски*): В этих серьезных обстоятельствах и в столь поздний час позвольте мне обойтись без соблюдения формальностей и лишь сказать, что моя делегация искренне присоединяется ко всем приветствиям коллег, выступавших до меня.

95. Я внимательно слушал важные заявления, сделанные за этим столом, и я не вижу причин не верить, что трудности, возникшие между двумя дружественными американскими государствами, могут быть полюбовно улажены, а мир и порядок в зоне канала восстановлены.

96. Моя делегация с особым удовлетворением отмечает, что Организация американских государств уже предприняла с согласия обеих сторон шаги к устранению кризиса. Мы уверены, что региональная организация сможет урегулировать положение наиболее эффективным образом.

97. Я думаю, что предложение представителя Бразилии получит одобрение Совета, и моя делегация рада поддержать его.

98. Г-н ГАЕК (Чехословакия) (*говорит по-французски*): Моя делегация, выслушав заявление представителя Панамы, не имела намерения вступать в прения на этой стадии. Но ввиду замечаний, сделанных представителем Соединенных Штатов, моя делегация считает, что в ходе нашей дискуссии, по-видимому, выявилась некоторая тенденция, которую следует отметить.

99. На всех нас произвели глубокое впечатление очень серьезные события, которые привлекли наше внимание — я хотел сказать сегодня утром, но, глядя на часы, говорю — вчера утром и днем. По этому случаю я хочу от имени моей делегации передать представителю и народу Панамы соболезнования и выразить нашу глубочайшую симпатию.

100. Мы заметили в дискуссии, и преимущественно в заявлениях представителей Соединенного Королевства и Соединенных Штатов, определенную тенденцию к преуменьшению серьезности событий, особенно если учесть тот факт, что Совет Безопасности был призван обсудить происшедшие события, как и другие случаи, упомянутые в

письме представителя Панамы (S/5509), к которому мне хотелось бы привлечь внимание членов Совета и которое указывает, что действия, предпринятые в нарушение территориальной неприкосновенности и суверенитета Панамы, создают на деле серьезную угрозу миру и безопасности во всем мире. Не следует поэтому умалять значение этих событий, рассматривая их как простые эпизоды. Такая тенденция была очевидной, ибо, слушая заявление представителя Панамы, мы фактически увидели, что перед нами целая цепь событий, происшедших в атмосфере, созданной системой неравноправных договоров, которые, по словам панамского представителя, были навязаны Республике Панама.

101. В этой связи я хочу напомнить речь, произнесенную с трибуны Генеральной Ассамблеи в 1962 году на семнадцатой сессии (1130-е пленарное заседание) панамским министром иностранных дел. В этой речи он коснулся того же вопроса и кратко, но очень ясно охарактеризовал сущность тех неравноправных договоров, которые были навязаны Республике Панама под определенным давлением.

102. Поэтому мне кажется, что Совет, принимая предложение бразильского представителя и ограничиваясь этим, не должен ставить агрессора и жертву агрессии в одинаковые условия. Ведь был установлен факт — и даже представитель Соединенных Штатов не смог отрицать его, — что вооруженные силы Соединенных Штатов предприняли военные действия против населения Панамы на территории Панамы и в нарушение неприкосновенности этой территории. Я думаю, что вследствие этого Совет Безопасности, принимая в расчет определенные меры умиротворения, не позволит себе плыть по течению и поставить на одну доску силы, совершившие агрессию, виновные в ней и несущие ответственность за трагическое кровопролитие, и население и правительство Республики Панамы, которое поставило вопрос перед Советом Безопасности и выступило в качестве истца.

103. Во-вторых, я хочу сказать, что нельзя ни сам вопрос считать исчерпанным, ни прения законченными. Дискуссия продолжается. Совет Безопасности продолжает заниматься вопросом, который не потерял своей безотлагательности, даже если что-то и предпринимается сейчас; ведь положение, которое позволило событиям этой недели вылиться во вчерашнюю трагедию, остается прежним, и решение, если я правильно понял смысл заявления панамского представителя, состоит в следующем: правительство Панамы просит положить конец прямой угрозе и одновременно изменить существующее положение, следствием которого являются упомянутые события и которое, если его не изменить, может в любое время стать источником для новой серии событий, новых трагедий, подобных вчерашней.

104. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Список ораторов исчерпан. Члены Совета знако-

мы с содержанием предложения бразильского представителя, которое большинство из них подерживают. Смысл предложения заключается в том, что Председатель Совета Безопасности должен быть уполномочен обратиться к правительствам Соединенных Штатов Америки и Панамы с призывом прекратить огонь и кровопролитие, продолжающиеся в настоящее время.

105. Если никто не возражает против предложения, внесенного Бразилией, я буду считать его принятым.

*Предложение принимается*<sup>2</sup>.

106. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Теперь я предлагаю закрыть заседание, но прежде чем сделать это, я хотел бы — и полагаю, что выражу чувства всех представителей в Совете,—

---

<sup>2</sup> См. текст телеграммы Председателя Совета Безопасности от 11 января 1964 года министру иностранных дел Панамы и государственному секретарю Соединенных Штатов Америки в документе S/5519.

высказать наше удовлетворение по поводу той мягкости и достоинства, с которыми представители Панамы и Соединенных Штатов подошли к решению спорного вопроса и которые мы высоко ценим.

107. В то же время я с большим удовлетворением отмечал интерес, проявленный к прениям членами Совета Безопасности, которые достойны благодарности за ценный и значительный вклад в дело изучения этого щепетильного вопроса. Это свидетельствует о том, что в будущем к Совету Безопасности, возможно, станут обращаться каждый раз при рассмотрении любого вопроса о нарушении мира.

108. В заключение, закрывая заседание, я хотел бы сказать, что поднятый представителем Панамы вопрос остается на повестке дня Совета Безопасности.

*Заседание закрывается в субботу, 11 января, в 0 час. 35 мин.*

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишете по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

**HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS**

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.